

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 10, 2009

OTTAWA, LE SAMEDI 10 JANVIER 2009

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 7, 2009, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 7 janvier 2009 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 143, No. 2 — January 10, 2009

<b>Government notices</b> .....	38
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	48
<b>Commissions</b> .....	49
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	54
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	59

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 143, n° 2 — Le 10 janvier 2009

<b>Avis du gouvernement</b> .....	38
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	48
<b>Commissions</b> .....	49
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	54
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	60

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Significant New Activity Notice No. 15095*

## Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance 2,4,7,9-Tetramethyl-4,7-decanediol, Chemical Abstracts Service Registry No. 17913-76-7;

Whereas the substance is not on the *Domestic Substances List*;

And whereas the Ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of that Act, that subsection 81(4) of the same Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

JIM PRENTICE

*Minister of the Environment*

## ANNEX

## Information Requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. In relation to the substance 2,4,7,9-Tetramethyl-4,7-decanediol, a significant new activity is the use of the substance in Canada, in any quantity, as a component of domestic cleaners or personal care products.

2. A person who proposes a significant new activity set out in this Notice for this substance shall provide to the Minister of the Environment, at least 90 days prior to the commencement of the proposed significant new activity, the following information:

- (a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;
- (b) the information specified in Schedule 4 of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
- (c) the information specified in item 8 of Schedule 5 to those Regulations;
- (d) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations; and
- (e) the mutagenicity data and a test report obtained from one *in vivo* mammalian test of the chemical for chromosomal aberrations, conducted according to the methodology described in the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Test Guideline No. 475 titled *Mammalian Bone Marrow Chromosome Aberration Test*, together with data substantiating that the tissue investigated was exposed to the chemical or its metabolites and in conformity with the practices described in the "OECD Principles of Good Laboratory Practice" set out in Annex 2 of the *Decision of the Council Concerning*

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Avis de nouvelle activité n° 15095*

## Avis de nouvelle activité

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant la substance 2,4,7,9-Tétraméthyl-4,7-décanediol, numéro de registre 17913-76-7 du Chemical Abstracts Service;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à la substance peut rendre celle-ci toxique en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Pour ces motifs, le ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de cette loi, la substance au paragraphe 81(4) de la même loi, conformément à l'annexe ci-après.

*Le ministre de l'Environnement*

JIM PRENTICE

## ANNEXE

## Exigences en matière de renseignements

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

1. À l'égard de la substance 2,4,7,9-Tétraméthyl-4,7-décanediol, une nouvelle activité est son utilisation au Canada, peu importe la quantité en cause, comme composante d'un produit de nettoyage domestique ou d'un produit de soins personnels.

2. Une personne ayant l'intention d'utiliser cette substance pour une nouvelle activité prévue par le présent avis doit fournir au ministre de l'Environnement, au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée, les renseignements suivants :

- a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;
- b) les renseignements prévus de l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;
- c) les renseignements prévus à l'article 8 de l'annexe 5 de ce règlement;
- d) les renseignements prévus à l'article 11 de l'annexe 6 de ce règlement;
- e) les données sur le pouvoir mutagène et le rapport provenant d'un essai *in vivo* à l'égard des mammifères pour déterminer la présence d'aberration chromosomique à l'égard de la substance, effectué selon la méthode décrite dans la ligne directrice 475 de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), intitulée *Essai d'aberration chromosomique sur moelle osseuse de mammifères*, jumelé à des données établissant que le tissu en question a été exposé à la substance chimique ou à ses métabolites et suivant des pratiques

the *Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals*, adopted on May 12, 1981, and that are current at the time the test data are developed.

3. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister of the Environment.

#### EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.)

A Significant New Activity Notice is a legal instrument issued by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. The Significant New Activity Notice sets out the appropriate information that must be provided to the Minister for assessment prior to the commencement of a new activity as described in the Notice.

Substances that are not listed on the *Domestic Substances List* can be manufactured or imported only by the person who has met the requirements set out in section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Under section 86 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, in circumstances where a Significant New Activity Notice is issued for a new substance, it is the responsibility of every person who transfers the physical possession or control of the substance to notify all persons to whom the possession or control is transferred of the obligation to comply with the Significant New Activity Notice and of the obligation to notify the Minister of the Environment of any new activity and all other information as described in the Notice. It is the responsibility of the users of the substance to be aware of and comply with the Significant New Activity Notice and to submit a Significant New Activity notification to the Minister prior to the commencement of a significant new activity associated with the substance. However, as mentioned in subsection 81(6) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, a Significant New Activity notification is not required when the proposed new activity is regulated under an act or regulations listed on Schedule 2 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from Environment Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

[2-1-o]

#### DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

##### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Significant New Activity Notice No. 15330*

#### Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance Phosphoric acid, iron(2+) lithium salt (1:1:1);

de laboratoire conformes à celles énoncées dans les « Principes de l'OCDE relatifs aux Bonnes pratiques de laboratoire », constituant l'annexe 2 de la Décision du Conseil relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques adoptée le 12 mai 1981, qui sont à jour au moment de l'obtention des résultats d'essai.

3. Les renseignements ci-dessus seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre de l'Environnement.

#### NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.)

Un avis de nouvelle activité est un document juridique publié par le ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. L'avis de nouvelle activité indique les renseignements qui doivent, avant le début de la nouvelle activité décrite dans l'avis, parvenir au ministre pour qu'il les évalue.

Les substances qui ne sont pas inscrites sur la *Liste intérieure* ne peuvent être fabriquées ou importées que par la personne qui satisfait aux exigences de l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Lorsqu'un avis de nouvelle activité est publié pour une substance nouvelle, la personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance doit aviser tous ceux à qui elle en transfère la possession ou le contrôle de l'obligation qu'ils ont aux termes de l'article 86 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de se conformer à l'avis de nouvelle activité et de déclarer au ministre de l'Environnement toute nouvelle activité et toute autre information décrite dans l'avis. Il incombe également aux utilisateurs de la substance de prendre connaissance de l'avis de nouvelle activité et de s'y conformer, ainsi que d'envoyer une déclaration de nouvelle activité au ministre avant le début d'une nouvelle activité associée à la substance. Il est à noter que le paragraphe 81(6) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* précise qu'une déclaration de nouvelle activité n'est pas requise lorsque la nouvelle activité proposée est réglementée par une loi ou un règlement inscrit à l'annexe 2 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation d'Environnement Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption de l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à la substance ou à des activités connexes qui la concernent.

[2-1-o]

#### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

##### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Avis de nouvelle activité n° 15330*

#### Avis de nouvelle activité

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant la substance Phosphate de lithium et de fer (2+) (1:1:1);

Whereas the substance is not on the *Domestic Substances List*;

And whereas the Ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of that Act, that subsection 81(4) of the same Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

JIM PRENTICE  
Minister of the Environment

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à la substance peut rendre celle-ci toxique en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Pour ces motifs, le ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de cette loi, la substance au paragraphe 81(4) de la même loi, conformément à l'annexe ci-après.

Le ministre de l'Environnement  
JIM PRENTICE

## ANNEX

### Information Requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. In relation to the substance Phosphoric acid, iron(2+) lithium salt (1:1:1), a significant new activity is any activity involving the use of the substance in quantities greater than 10 kilograms per calendar year, where the substance has a particle size between 1 to 100 nanometres.

2. A person who proposes a significant new activity set out in this Notice for this substance shall provide to the Minister of the Environment, at least 90 days before the day on which the quantity of the substance that has a particle size between 1 to 100 nanometres exceeds 10 kilograms per calendar year, the following information:

- (a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;
- (b) measurement of the particle size and particle size distribution of the substance that is involved in the significant new activity;
- (c) the requirements specified in Schedule 6 of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* for this substance;
- (d) the analytical information to determine the physical dimensions of the test substance for the duration of the health and ecological toxicity tests required pursuant to paragraph 2(c); and
- (e) the test data and a test report on the water solubility of this substance that comply with the Organisation for Economic Co-operation and Development series on testing and assessment, Number 29, *Guidance Document on Transformation/Dissolution of Metals and Metal Compounds in Aqueous Media*.

3. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister of the Environment.

## EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.)

A Significant New Activity Notice is a legal instrument issued by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. The Significant New Activity Notice sets out the appropriate information that must be provided to the Minister for assessment prior to the commencement of a new activity as described in the Notice.

## ANNEXE

### Exigences en matière de renseignements

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

1. À l'égard de la substance Phosphate de lithium et de fer (2+) (1:1:1), une nouvelle activité est toute activité mettant en cause une quantité supérieure à 10 kilogrammes par année civile, lorsque la taille des particules de la substance se situe entre 1 et 100 nanomètres.

2. Une personne ayant l'intention d'utiliser cette substance pour une nouvelle activité prévue par le présent avis doit fournir au ministre de l'Environnement, au moins 90 jours avant le jour auquel la quantité de la substance ayant une taille des particules se situant entre 1 et 100 nanomètres excède 10 kilogrammes par année civile, les renseignements suivants :

- a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;
- b) la mesure de la taille des particules et la distribution de la taille des particules de la substance qui est concernée par la nouvelle activité;
- c) les renseignements prévus à l'annexe 6 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* pour cette substance;
- d) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer les dimensions physiques de la substance soumise à l'étude pendant toute la durée des essais de toxicité pour la santé humaine et d'écotoxicité requis à l'alinéa 2c);
- e) les résultats et le rapport d'un essai de solubilité dans l'eau de la substance effectué selon la Série de l'Organisation de coopération et de développement économiques sur les essais et évaluations numéro 29, *Document d'orientation sur la transformation/dissolution des métaux et des composés métalliques en milieu aqueux*.

3. Les renseignements ci-dessus seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre de l'Environnement.

## NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.)

Un avis de nouvelle activité est un document juridique publié par le ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. L'avis de nouvelle activité indique les renseignements qui doivent, avant le début de la nouvelle activité décrite dans l'avis, parvenir au ministre pour qu'il les évalue.

Substances that are not listed on the *Domestic Substances List* can be manufactured or imported only by the person who has met the requirements set out in section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Under section 86 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, in circumstances where a Significant New Activity Notice is issued for a new substance, it is the responsibility of every person who transfers the physical possession or control of the substance to notify all persons to whom the possession or control is transferred of the obligation to comply with the Significant New Activity Notice and of the obligation to notify the Minister of the Environment of any new activity and all other information as described in the Notice. It is the responsibility of the users of the substance to be aware of and comply with the Significant New Activity Notice and to submit a Significant New Activity notification to the Minister prior to the commencement of a significant new activity associated with the substance. However, as mentioned in subsection 81(6) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, a Significant New Activity notification is not required when the proposed new activity is regulated under an act or regulations listed on Schedule 2 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from Environment Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

[2-1-0]

## DEPARTMENT OF HEALTH

### FOOD AND DRUGS ACT

*Notice of Intent — Food and Drug Regulations — Project No. 1594 — Schedule F*

This Notice of Intent (NOI) is to provide an opportunity for comment on the proposal to amend Part I of Schedule F to the *Food and Drug Regulations* to revise the listing for Fluconazole to “Fluconazole, except when sold in a concentration of 150 mg per oral dosage unit and indicated for the treatment of vaginal candidiasis”.

Fluconazole is currently listed in Part I of Schedule F without any qualifying phrases or exceptions. This means that all strengths of fluconazole currently require a prescription in order to be sold in Canada.

Schedule F is a list of medicinal ingredients, the sale of which is controlled under sections C.01.041 to C.01.049 of the *Food and Drug Regulations*. Part I of Schedule F lists ingredients that require a prescription for human use and for veterinary use. Part II of Schedule F lists ingredients that require a prescription for human use, but do not require a prescription for veterinary use if so labelled or if in a form unsuitable for human use.

#### *Description*

Fluconazole is a triazole antifungal agent indicated for the treatment of vaginal yeast infections due to *Candida*. Vaginal candidiasis is a common vaginal yeast infection affecting many women. The proposed non-prescription fluconazole 150 mg would have exactly the same indications for use as the currently

Les substances qui ne sont pas inscrites sur la *Liste intérieure* ne peuvent être fabriquées ou importées que par la personne qui satisfait aux exigences de l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Lorsqu'un avis de nouvelle activité est publié pour une substance nouvelle, la personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance doit aviser tous ceux à qui elle en transfère la possession ou le contrôle de l'obligation qu'ils ont aux termes de l'article 86 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de se conformer à l'avis de nouvelle activité et de déclarer au ministre de l'Environnement toute nouvelle activité et toute autre information décrite dans l'avis. Il incombe également aux utilisateurs de la substance de prendre connaissance de l'avis de nouvelle activité et de s'y conformer, ainsi que d'envoyer une déclaration de nouvelle activité au ministre avant le début d'une nouvelle activité associée à la substance. Il est à noter que le paragraphe 81(6) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* précise qu'une déclaration de nouvelle activité n'est pas requise lorsque la nouvelle activité proposée est réglementée par une loi ou un règlement inscrit à l'annexe 2 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation d'Environnement Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption de l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à la substance ou à des activités connexes qui la concernent.

[2-1-0]

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

### LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

*Avis d'intention — Règlement sur les aliments et drogues — Projet n° 1594 — Annexe F*

Le présent avis d'intention (AI) a pour but de permettre des commentaires sur la proposition de modifier la partie I de l'annexe F du *Règlement sur les aliments et drogues*, afin de réviser la mention fluconazole comme suit : « Fluconazole, sauf lorsqu'il est vendu en concentrations de 150 mg par dose unitaire administrée par voie orale et indiqué pour le traitement des candidoses vaginales ».

Le fluconazole figure actuellement à la partie I de l'annexe F sans mention qualificative ni exception. Cela veut dire que toutes les concentrations de fluconazole requièrent présentement une ordonnance pour être vendues au Canada.

L'annexe F est une liste d'ingrédients médicinaux dont la vente est régie expressément par les articles C.01.041 à C.01.049 du *Règlement sur les aliments et drogues*. La partie I de l'annexe F énumère les ingrédients qui requièrent une ordonnance pour usage humain et pour usage vétérinaire. La partie II de l'annexe F énumère les ingrédients qui requièrent une ordonnance pour usage humain mais qui n'en requièrent pas pour un usage vétérinaire si l'étiquette l'affiche ou si la forme ne convient pas aux humains.

#### *Description*

Le fluconazole est un triazol antifongique indiqué pour le traitement des infections vaginales aux levures dues à *Candida*. La candidose vaginale est une infection vaginale aux levures commune qui touche de nombreuses femmes. Le fluconazole 150 mg que l'on propose de vendre sans ordonnance aurait exactement les

available prescription fluconazole 150 mg. Single dose orally administered fluconazole 150 mg has been available in Canada as a prescription drug for treatment of vaginal candidiasis since 1994.

A number of related antifungal products (e.g. clotrimazole, miconazole) that are administered vaginally have been available in Canada without a prescription since 1993. The risk/benefit profile of single dose orally administered fluconazole 150 mg is comparable to that of non-prescription vaginally administered antifungal products. As with the labelling of the non-prescription vaginally administered antifungal products, labelling for the proposed non-prescription fluconazole 150 mg will advise first time sufferers to see their doctor to confirm the diagnosis of a yeast infection. Similarly, the product labelling for the proposed non-prescription fluconazole 150 mg will include a list of symptoms that are not associated with yeast infections; patients will be advised to contact their physician immediately if any of these symptoms are present.

#### **Alternatives**

The alternative option would be to leave fluconazole on Schedule F for all dosages and conditions of use. As measured against the factors for listing drugs in Schedule F, it has been determined that maintaining fluconazole in Schedule F for all strengths and conditions of use is not appropriate.

Single dose orally administered fluconazole 150 mg is intended to be used as a stand-alone therapeutic. No adjunctive therapy with scheduled drugs or routine laboratory monitoring are required for the safe use of this drug.

Post-marketing experience has shown that single dose orally administered fluconazole 150 mg is not associated with significant adverse effects. There are no dose-related or age-related adverse effects, no special populations at risk and no clinically significant drug or food interactions. In addition to its large safety margin, side effects associated with the use of single dose orally administered fluconazole 150 mg are minor and transient in nature, with incidence and severity being equivalent to that observed in placebo-treated groups.

#### **Benefits and costs**

The proposed amendment would impact on the following sectors:

- Public

The availability of non-prescription single dose orally administered fluconazole 150 mg would provide consumers with another option for the treatment of vaginal candidiasis.

Product labels would be required to include directions for use and applicable cautionary statements. This would help to provide information to the public about the product's safe and proper use.

The public would be required to pay directly for the product, as products which do not require a prescription are not usually covered by drug insurance plans.

- Health insurance plans

There would be no anticipated cost for privately funded drug benefit plans, since most do not cover the cost of non-prescription drugs.

mêmes indications thérapeutiques que le fluconazole 150 mg actuellement vendu sur ordonnance. Depuis 1994, il est possible d'obtenir au Canada une dose unitaire de 150 mg de fluconazole administrée par voie orale en tant que médicament prescrit pour le traitement des candidoses vaginales.

Un certain nombre de produits antifongiques connexes (par exemple le clotrimazole et le miconazole) à administration vaginale sont disponibles au Canada sans ordonnance depuis 1993. Le profil risques-avantages de la dose unitaire de fluconazole 150 mg administrée par voie orale est comparable à celui des produits antifongiques à administration vaginale vendus sans ordonnance. Comme dans le cas de ces derniers produits, l'étiquetage du fluconazole 150 mg que l'on propose de vendre sans ordonnance avisera les nouvelles utilisatrices de consulter leur médecin afin de confirmer le diagnostic d'infection aux levures. De même, il comprendra une liste de symptômes qui ne sont pas associés aux infections aux levures, et les patients seront avisés de communiquer immédiatement avec leur médecin si l'un de ces symptômes est présent.

#### **Solutions envisagées**

L'option de rechange serait de maintenir le fluconazole dans l'annexe F, quels que soient les doses et le mode d'emploi. Un examen des facteurs qui servent à évaluer si des médicaments doivent être inscrits à l'annexe F a permis d'établir qu'il serait inopportun de maintenir le fluconazole dans l'annexe F quels que soient les concentrations et le mode d'emploi.

La dose unitaire de fluconazole 150 mg administrée par voie orale est prévue pour servir de thérapie autonome. Aucune thérapie associée comprenant des médicaments d'ordonnance inscrits à l'annexe F ou une surveillance régulière en laboratoire ne sont requises pour l'utilisation sûre de ce médicament.

L'expérience post-commercialisation a montré que la dose unitaire administrée par voie orale du fluconazole 150 mg n'est pas associée à d'importants effets nuisibles. Le médicament n'entraîne pas d'effets dus à la dose ou liés à l'âge, ne pose pas de risque pour une population spéciale et n'a aucune interaction clinique significative avec d'autres médicaments ou aliments. En plus de sa grande marge de sécurité, les effets secondaires associés à l'utilisation de la dose unitaire de fluconazole 150 mg administrée oralement sont mineurs et passagers, leur incidence et leur gravité étant équivalentes à celles observées dans les groupes traités à l'aide d'un placebo.

#### **Avantages et coûts**

La présente modification influencerait sur les secteurs suivants :

- Public

L'accès sans ordonnance au fluconazole 150 mg permettrait aux consommateurs d'avoir une autre option pour le traitement de candidose vaginale.

L'étiquette du produit devra inclure les directives pour l'utilisation et les avertissements applicables. Ceci aiderait à indiquer au public l'utilisation sans risque et appropriée du produit.

Il sera nécessaire pour les membres du public de payer directement pour le produit étant donné que les régimes d'assurance-médicaments ne couvrent généralement pas les produits vendus sans ordonnance.

- Régimes d'assurance-santé

Il n'y aura pas de coût anticipé pour les régimes d'assurance-médicaments privés puisque la plupart de ces régimes ne couvrent pas le coût de médicaments disponibles sans ordonnance.

- Provincial health care services

There would be no anticipated cost to provincial drug benefit plans, since most do not cover the costs of non-prescription drugs.

### **Compliance and enforcement**

This amendment would not alter existing compliance mechanisms under the provisions of the *Food and Drugs Act* and the *Food and Drug Regulations* enforced by the Health Products and Food Branch Inspectorate.

### **Consultation**

The process for this consultation with stakeholders is described in the Memorandum of Understanding (MOU) to streamline regulatory amendments to Schedule F, which came into effect on February 22, 2005. The MOU is posted on the Health Canada Web site.

This NOI is being sent by email to stakeholders and is also being posted on the Health Canada Web site and the "Consulting With Canadians" Web site.

Any comments regarding this proposed amendment should be sent within 75 days following the date of publication in the *Canada Gazette*, Part I. The policy analyst for this project, Karen Ash, may be contacted at the following address: Refer to Project No. 1594, Policy Division, Bureau of Policy, Science and International Programs, Therapeutic Products Directorate, Holland Cross, Tower B, 2nd Floor, 1600 Scott Street, Address Locator 3102C5, Ottawa, Ontario K1A 0K9, 613-948-4623 (telephone), 613-941-6458 (fax), regaff\_access@hc-sc.gc.ca (email).

### **Final approval**

In accordance with the MOU process, it is anticipated that this amendment will proceed directly from this consultation to consideration for final approval by the Governor in Council, approximately six to eight months from the date of publication of this NOI in the *Canada Gazette*, Part I. If the amendment is approved by the Governor in Council, publication in the *Canada Gazette*, Part II, would follow. The amendment will come into force on the date of registration.

MEENA BALLANTYNE  
Assistant Deputy Minister

[2-1-o]

## **DEPARTMENT OF INDUSTRY**

### **RADIOCOMMUNICATION ACT**

*Notice No. DGTP-003-08 — Consultation on the possible use of the extended Ku spectrum bands for Direct-to-Home (DTH) satellite broadcasting services*

The purpose of this notice is to announce a public consultation on a request to use the extended Ku spectrum bands for Direct-to-Home (DTH) satellite broadcasting services in Canada which, if granted, would require amending the existing policy governing the use of the band.

- Services de soins de santé provinciaux

Il n'y aurait pas de coût anticipé pour les régimes d'assurance-médicaments financés par les provinces puisque la plupart de ces régimes ne couvrent pas le coût de médicaments disponibles sans ordonnance.

### **Respect et exécution**

Cette modification ne changerait rien aux mécanismes d'assurance de la conformité actuellement prévus par la *Loi sur les aliments et drogues* et du *Règlement sur les aliments et drogues* dont le contrôle de l'application relève de l'Inspectorat de la Direction générale des produits de santé et des aliments.

### **Consultations**

Le processus pour cette consultation avec les parties intéressées est décrit dans le Protocole d'entente (PE) qui simplifie le processus de modification réglementaire de l'annexe F qui est entré en vigueur le 22 février 2005. Le PE est affiché sur le site Web de Santé Canada.

Cet avis d'intention est envoyé aux parties intéressées par courriel et est affiché sur le site Web de Santé Canada et ainsi que sur le site Web « Consultation auprès des Canadiens ».

On doit faire parvenir toute remarque relative à ce projet de modification proposée dans les 75 jours à la suite de la date de publication de l'avis d'intention dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Vous pouvez communiquer avec Karen Ash, analyste de politique pour ce projet, à l'adresse suivante : Mentionner le Projet n° 1594, Division de la politique, Bureau des politiques, sciences et programmes internationaux, Direction des produits thérapeutiques, Holland Cross, Tour B, 2<sup>e</sup> étage, 1600, rue Scott, Indice de l'adresse 3102C5, Ottawa (Ontario) K1A 0K9, 613-948-4623 (téléphone), 613-941-6458 (télécopieur), regaff-affreg@hc-sc.gc.ca (courriel).

### **Approbation finale**

Conformément au processus du PE, il est prévu que cette modification procédera directement de cette consultation pour considération pour approbation finale par la gouverneure en conseil, approximativement de six à huit mois de la date de publication de cet avis d'intention dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Si la modification est approuvée par la gouverneure en conseil, la publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada* suivra. La modification entrera en vigueur à la date de son enregistrement.

La sous-ministre adjointe  
MEENA BALLANTYNE

[2-1-o]

## **MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

### **LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

*Avis n° DGTP-003-08 — Consultation sur l'utilisation possible des bandes de fréquences Ku étendues pour le service de radiodiffusion directe (SRD) par satellite*

Le présent avis a pour objet d'annoncer la tenue d'une consultation publique relativement à une demande d'utilisation des bandes Ku étendues aux fins de service de radiodiffusion directe (SRD) par satellite au Canada, qui, si autorisée, exigerait un amendement à la politique actuelle régissant l'utilisation de cette bande.

## Discussion

Telesat Canada is authorized to use the extended Ku band on its Anik F1 satellite located at the 107.3°W position and recently received approval to develop the band at the 111.1°W orbital position. As part of its plan, Telesat Canada wants to provide extended Ku capacity for DTH broadcasting.

During a recent satellite licensing initiative, Star Choice, a provider of DTH satellite broadcasting services in Canada, provided support to Telesat in its efforts to secure the award of the extended Ku band at the 111.1°W orbital position. Star Choice indicated that expanding into the adjacent extended Ku bands makes it the most technically compatible with its current system.

A Spectrum Advisory Bulletin (SAB-001-08) has been issued announcing a temporary moratorium on licensing in the bands 10.95-11.2 GHz and 11.45-11.7 GHz while Industry Canada assesses possible policy amendments to the extended Ku band.

## Submitting comments

Interested parties should submit their comments no later than March 13, 2009. Soon after the close of the comment period, all comments received and any other relevant information will be posted on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://ic.gc.ca/spectrum>.

The Department will also provide interested parties with the opportunity to reply to comments from other parties. Reply comments will be accepted until April 17, 2009.

Respondents are requested to provide their comments in electronic format (WordPerfect, Microsoft Word, Adobe PDF or ASCII TXT), along with a note specifying the software, version number and operating system used, to the following email address: [wireless@ic.gc.ca](mailto:wireless@ic.gc.ca).

Written submissions should be addressed to the Director General, Telecommunications Policy Branch, Industry Canada, 300 Slater Street, 16th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0C8.

All submissions should cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, the title, and the notice reference number (DGTP-003-08).

## Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://ic.gc.ca/spectrum>.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at <http://canadagazette.gc.ca/partI/index-e.html>. Printed copies of the *Canada Gazette* can be ordered by telephoning the sales counter of Canadian Government Publishing at 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

December 22, 2008

LEONARD ST-AUBIN  
*Director General*  
*Telecommunications Policy Branch*

[2-1-0]

## Examen

Télesat Canada est autorisée à utiliser la bande Ku étendue sur son satellite Anik F1 situé à la position orbitale 107,3°O et a récemment obtenu l'autorisation d'exploiter la bande à la position 111,1°O. Télesat compte notamment fournir une capacité en bande Ku étendue pour les SRD.

Lors d'une récente initiative de délivrance de licences pour satellites, Star Choice, un fournisseur de SRD au Canada, a appuyé Télesat dans ses efforts pour obtenir l'autorisation d'utiliser la bande Ku étendue à la position orbitale 111,1°O. Star Choice a déclaré que l'expansion dans les bandes Ku étendues adjacentes serait la solution technique la mieux adaptée à son système actuel.

Un bulletin consultatif sur le spectre (BCS-001-08) a été publié pour annoncer l'imposition temporaire d'un moratoire sur la délivrance de licences dans les bandes 10,95-11,2 GHz et 11,45-11,7 GHz pendant qu'Industrie Canada examine les modifications qui pourraient être apportées à la politique d'utilisation des bandes Ku étendues.

## Présentation des observations

Les intéressés doivent présenter leurs observations au plus tard le 13 mars 2009. Peu après la clôture de la période de présentation des observations, les observations et tous autres renseignements pertinents reçus seront versés sur le site Web Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada, à l'adresse <http://ic.gc.ca/spectre>.

En outre, le Ministère offrira aux intéressés l'occasion de répondre aux commentaires reçus. Ces réponses seront acceptées jusqu'au 17 avril 2009.

Les intéressés sont invités à faire parvenir leurs observations sous forme électronique (WordPerfect, Microsoft Word, Adobe PDF ou ASCII TXT) à l'adresse suivante : [wireless@ic.gc.ca](mailto:wireless@ic.gc.ca). Les documents doivent être accompagnés d'une note précisant le logiciel, la version du logiciel et le système d'exploitation utilisés.

Les documents écrits doivent être adressés au Directeur général, Politique des télécommunications, Industrie Canada, 300, rue Slater, 16<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0C8.

Tous les documents doivent citer l'avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, sa date de publication, son titre et son numéro de référence (DGTP-003-08).

## Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : <http://ic.gc.ca/spectre>.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : <http://gazetteducanada.gc.ca/partI/index-f.html>. On peut également se procurer un exemplaire de la *Gazette du Canada* en communiquant avec le comptoir des ventes des Éditions du gouvernement du Canada au 613-941-5995 ou au 1-800-635-7943.

Le 22 décembre 2008

*Le directeur général*  
*Politique des télécommunications*  
LEONARD ST-AUBIN

[2-1-0]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****RADIOCOMMUNICATION ACT**

*Notice No. DGTP-004-08 — Consultation paper on using a portion of the band 14.5-15.35 GHz for tactical common data link (TCDL) systems*

The purpose of this notice is to announce a public consultation on proposed changes to Industry Canada's 15 GHz spectrum utilization policy in order to accommodate TCDL systems in a portion of the band 14.5-15.35 GHz.

**Discussion**

The band 14.5-15.35 GHz is allocated to the fixed service on a primary basis and to the mobile service on a secondary basis for the exclusive use of the Government of Canada. The use of the band is currently shared by the fixed service and by the Government of Canada under a coordination agreement for areas near Canadian Forces Bases in Canada.

The Government of Canada has recently identified a need for the exclusive Canada-wide use of the sub-band pair 14.660-14.820 GHz and 15.135-15.295 GHz. This consultation paper provides an opportunity for comments on the future of this band in Canada, including designation, the band plan and associated licensing information.

A spectrum advisory bulletin, SAB-001-08, has been issued announcing a temporary moratorium on licensing in the bands 14.66-14.82 GHz and 15.135-15.295 GHz, while the Department is assessing possible policy amendments to these bands.

**Submitting comments**

Interested parties should submit their comments no later than March 13, 2009. Soon after the close of the comment period, all comments received and any other relevant information will be posted on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://ic.gc.ca/spectrum>.

The Department will also provide interested parties with the opportunity to reply to comments from other parties. Reply comments will be accepted until April 17, 2009.

Respondents are requested to provide their comments in electronic format (WordPerfect, Microsoft Word, Adobe PDF or ASCII TXT) to the following email address: [wireless@ic.gc.ca](mailto:wireless@ic.gc.ca), along with a note specifying the software, version number and operating system used.

Written submissions should be addressed to the Director General, Telecommunications Policy Branch, Industry Canada, 300 Slater Street, 16th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0C8.

All submissions should cite the *Canada Gazette*, Part I, publication date, the title, and the notice reference number (DGTP-004-08).

**Obtaining copies**

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://ic.gc.ca/spectrum>.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at <http://canadagazette.gc.ca/partI/index-e.html>. Printed copies of the *Canada Gazette* can be ordered by telephoning the sales

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

*Avis n° DGTP-004-08 — Document de consultation sur l'utilisation d'une partie de la bande 14,5-15,35 GHz par les systèmes de liaison de données commune tactique (TCDL)*

Le présent avis a pour objet d'annoncer la tenue d'une consultation publique sur un projet de modification de la politique d'Industrie Canada sur l'utilisation du spectre dans la gamme de fréquences de 15 GHz en vue de répondre aux besoins des systèmes TCDL dans une partie de la bande 14,5-15,35 GHz.

**Contexte**

La bande 14,5-15,35 GHz est attribuée au service fixe à titre primaire et au service mobile à titre secondaire pour l'usage exclusif du gouvernement du Canada. Elle est à présent partagée entre le service fixe et le gouvernement du Canada en vertu d'une entente de coordination dans les zones voisines des bases des Forces canadiennes au Canada.

Le gouvernement du Canada a récemment constaté un besoin pour l'exploitation exclusive et pancanadienne des sous-bandes 14,660-14,820 GHz et 15,135-15,295 GHz. Le présent document vise à recueillir les commentaires du public sur l'utilisation future de cette bande au Canada, ainsi que la désignation, le plan de bande et les renseignements pour la délivrance des licences.

Un bulletin consultatif sur le spectre, BCS-001-08, a été publié pour annoncer l'imposition d'un moratoire sur la délivrance de licences dans les bandes 14,66-14,82 GHz et 15,135-15,295 GHz pendant que le Ministère examine les modifications à apporter à la politique applicable.

**Présentation des observations**

Les intéressés sont invités à envoyer leurs observations au plus tard le 13 mars 2009. Peu de temps après la clôture de la période de présentation des observations, toutes les observations reçues seront versées sur le site Web Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse <http://ic.gc.ca/spectre>.

En outre, le Ministère offrira aux intéressés l'occasion de répondre aux commentaires reçus. Ces réponses seront acceptées jusqu'au 17 avril 2009.

Les intéressés sont invités à envoyer leurs observations sous forme électronique (WordPerfect, Microsoft Word, Adobe PDF ou ASCII TXT) à l'adresse suivante : [wireless@ic.gc.ca](mailto:wireless@ic.gc.ca). Les documents doivent être accompagnés d'une note précisant le logiciel, la version du logiciel et le système d'exploitation utilisés.

Les documents écrits doivent être adressés au Directeur général, Politique des télécommunications, Industrie Canada, 300, rue Slater, 16<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0C8.

Toutes les observations doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, la date de publication, le titre et le numéro de référence de l'avis (DGTP-004-08).

**Pour obtenir des copies**

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : <http://ic.gc.ca/spectre>.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : <http://gazetteducanada.gc.ca/partI/index-f.html>. On peut également se procurer un exemplaire de la

counter of Canadian Government Publishing at 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

December 22, 2008

LEONARD ST-AUBIN  
*Director General  
 Telecommunications Policy Branch*

[2-1-o]

*Gazette du Canada* en communiquant avec le comptoir des ventes des Éditions du gouvernement du Canada au 613-941-5995 ou au 1-800-635-7943.

Le 22 décembre 2008

*Le directeur général  
 Politique des télécommunications*  
 LEONARD ST-AUBIN

[2-1-o]

## DEPARTMENT OF INDUSTRY

### RADIOCOMMUNICATION ACT

*Notice No. SMBR-002-08 — Amendments to Broadcast Procedures and Rules (BPR) Nos. 1, 2, 3, 4, 7, 8 and 9 to reflect the technical requirements of Electromagnetic Compatibility Advisory Bulletin No. 2 (EMCAB-2) on overload interference from broadcast transmitters and immunity requirements of radio receiving apparatus and radio-sensitive devices, as well as to reflect the requirements of Client Procedures Circular CPC-2-0-03, Issue 4, on radiocommunication and broadcasting antenna systems and to introduce a set of measures to BPR-3 on FM broadcasting to improve the efficiency of the use of the scarce FM spectrum*

Notice is hereby given that Industry Canada is publishing revisions to BPR Nos. 1, 2, 3, 4, 7, 8 and 9 to reflect the requirements for applicants of new broadcasting undertakings or modifications thereof on overload interference to radio receiving apparatus, as well as to radio-sensitive devices. The applicants will now need to assume responsibility for resolving overload-type interference to these apparatus and devices where the measured field strength exceeds 125 dB $\mu$ V/m and 130 dB $\mu$ V/m respectively, taking into consideration the immunity requirements of such apparatus as reflected in EMCAB-2. Compliance with these technical requirements is on an operational basis.

Notice is also given that Industry Canada is publishing revisions to BPR Nos. 1, 2, 3, 4, 7, 8 and 9 to reflect its requirements on the siting of antenna supporting structures as included in CPC-2-0-03, Issue 4. The BPR revisions associated with this CPC address

- site sharing;
- land-use consultation and public consultation;
- compliance with Health Canada's Safety Code 6 guideline for the protection of the general public;
- compliance with the requirements of the *Canadian Environmental Assessment Act*; and
- compliance with Transport Canada/NAV CANADA aeronautical safety requirements.

Notice is finally given that Industry Canada is publishing revisions to BPR No. 3 to improve the use of the scarce FM spectrum ranging from new spurious emission limits, minimum operating parameters, polarization of the emitted signal to the location of the service contour and short spaced allotments and assignments, as previously announced in *Canada Gazette* Notice No. SMBR-003-08.

## MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

### LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

*Avis n° SMBR-002-08 — Modifications aux Règles et procédures sur la radiodiffusion (RPR) n°s 1, 2, 3, 4, 7, 8 et 9 pour refléter les exigences techniques de l'Avis sur la compatibilité électromagnétique 2 (ACEM-2) à l'égard du brouillage par surcharge en provenance des émetteurs de radiodiffusion et les exigences en matière d'immunité des appareils de réception radio et des dispositifs radiosensibles, ainsi que les exigences de la 4<sup>e</sup> édition de la Circulaire des procédures concernant les clients CPC-2-0-03 qui traite des systèmes d'antenne de radiodiffusion et de radiocommunications et pour introduire des mesures à la RPR-3 en radiodiffusion FM destinées à augmenter l'efficacité de l'utilisation du spectre de radiodiffusion FM qui devient de plus en plus encombré*

Avis est par les présentes donné qu'Industrie Canada publie des révisions aux RPR n°s 1, 2, 3, 4, 7, 8 et 9 pour refléter les exigences applicables aux requérants qui présentent des demandes à l'égard de nouvelles entreprises de radiodiffusion ou de modifications à des installations en place, relativement au brouillage par surcharge d'appareils de réception radio et de dispositifs radiosensibles. Les requérants doivent dorénavant assumer la responsabilité de régler le brouillage par surcharge causé à ces appareils et à ces dispositifs lorsque le champ mesuré dépasse respectivement 125 dB $\mu$ V/m et 130 dB $\mu$ V/m, compte tenu des exigences en matière d'immunité de ces appareils reflétées dans l'ACEM-2. La conformité à ces exigences techniques est liée à l'exploitation.

Avis est également donné qu'Industrie Canada publie des révisions aux RPR n°s 1, 2, 3, 4, 7, 8 et 9 pour refléter ses exigences en matière d'emplacement des bâtis d'antenne comprises dans la CPC-2-0-03, 4<sup>e</sup> édition. Les révisions aux RPR associées à cette CPC touchent :

- au partage de l'emplacement;
- à la consultation sur l'utilisation du sol et à la consultation du public;
- à la conformité aux lignes directrices du Code de sécurité 6 de Santé Canada en vue de la protection du grand public;
- à la conformité au processus environnemental prévu en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*;
- à la conformité aux exigences de Transports Canada/NAV CANADA en matière de sécurité aéronautique.

Avis est finalement donné qu'Industrie Canada publie des révisions à la RPR-3 pour augmenter l'efficacité de l'utilisation du spectre de radiodiffusion FM, ces révisions portant entre autres sur de nouvelles limites de rayonnement non essentiel, les paramètres minimaux d'exploitation, la polarisation du signal émis, l'emplacement des contours de service et les assignations et allotissements à espace insuffisant, le tout tel qu'il a été indiqué dans l'avis de la *Gazette du Canada* n° SMBR-003-08.

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://ic.gc.ca/spectrum>.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at <http://canadagazette.gc.ca/partI/index-e.html>. Printed copies of the *Canada Gazette* can be ordered by telephoning the sales counter of Canadian Government Publishing at 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

December 27, 2008

MARC DUPUIS  
*Director General*  
*Spectrum Engineering Branch*

[2-1-o]

Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : <http://ic.gc.ca/spectre>.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : <http://gazetteducanada.gc.ca/partI/index-f.html>. On peut également se procurer un exemplaire de la *Gazette du Canada* en communiquant avec le comptoir des ventes des Éditions du gouvernement du Canada au 613-941-5995 ou au 1-800-635-7943.

Le 27 décembre 2008

*Le directeur général*  
*Direction générale du génie du spectre*  
MARC DUPUIS

[2-1-o]

**PARLIAMENT****HOUSE OF COMMONS**

First Session, Fortieth Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 15, 2008.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN  
*Clerk of the House of Commons*

**PARLEMENT****CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, quarantième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 15 novembre 2008.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

*La greffière de la Chambre des communes*  
AUDREY O'BRIEN

---

**COMMISSIONS****CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c), 168(1)(d) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below under subsection 149.1(3) of the *Income Tax Act* and that the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
890451412RR0001	THE MILLENNIUM CHARITABLE FOUNDATION, TORONTO, ONT.

TERRY DE MARCH  
*Director General  
Charities Directorate*

[2-1-o]

*Le directeur général  
Direction des organismes de bienfaisance  
TERRY DE MARCH*

[2-1-o]

**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
100299163RR0001	ASSOCIATION BOUDDHIQUE THUYEN-TON, MONTRÉAL (QC)
102186889RR0001	GREEK ORTHODOX COMMUNITY OF CHATHAM, ONTARIO, CHATHAM, ONT.
106740947RR0001	ÉGLISE BAPTISTE DE LA FRATERNITÉ D'AYLMER/AYLMER FELLOWSHIP BAPTIST CHURCH, GATINEAU (QC)
106811540RR0001	BRISTOL PASTORAL CHARGE, SHAWVILLE, QUE.
106865769RR0001	CANADIAN PUBLISHING FOUNDATION, LONDON, ONT.
106921141RR0001	CHRIST LUTHERAN CHURCH, CALGARY, ALTA.
106924723RR0001	THE CHURCH OF ST. COLUMBA, TORONTO, ONT.
106969637RR0001	CONSEIL DES ÉGLISES POUR LA JUSTICE ET LA CRIMINOLOGIE RÉGION DU QUÉBEC, MONTRÉAL (QC)
107287518RR0001	ÉGLISE BAPTISTE ÉVANGÉLIQUE BETHESDA, SAINT-MICHEL (QC)
107306904RR0001	SOUTHERN ALBERTA EPILEPSY ASSOCIATION, LETHBRIDGE, ALTA.
107359044RR0001	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-CLÉOPHAS, SAINT-CLÉOPHAS (QC)
107359622RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-THÉODORE-DE-CHERTSEY, SAINT-THÉODORE-DE-CHERTSEY (QC)
107394934RR0001	FORT McMURRAY FOOD BANK ASSOCIATION, FORT McMURRAY, ALTA.
107396905RR0063	LIFE CHANGING OUTREACH FOURSQUARE CHURCH, DALHOUSIE, N.B.
107406316RR0035	THE EDGE, MAPLE RIDGE, B.C.
107519407RR0001	JACKSONTOWN BAPTIST CHURCH INC., JACKSONTOWN, N.B.

**COMMISSIONS****AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)c), 168(1)d) et 168(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme mentionné ci-dessous en vertu du paragraphe 149.1(3) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclarations tel qu'il est requis sous la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
107575250RR0001	KNOX PRESBYTERIAN CHURCH, GEORGETOWN, ONT.
107584443RR0001	LACOMBE PUBLIC LIBRARY, LACOMBE, ALTA.
107771164RR0001	NEW LIFE SANCTUARY OF VALEMOUNT B.C., VALEMOUNT, B.C.
107793713RR0001	OKOTOKS ARTS COUNCIL, OKOTOKS, ALTA.
107833394RR0061	PENTECOSTAL ASSEMBLY, BIRCHY HEAD BONNE BAY, N.L.
107909939RR0046	SACRED HEART CHURCH, OYEN, ALTA.
107910192RR0019	HOLY SPIRIT PARISH, ROCKY HARBOUR, N.L.
107979080RR0001	SHUBENACADIE PASTORAL CHARGE, SHUBENACADIE, N.S.
108050634RR0001	SUMMERVILLE AND DISTRICT VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT SOCIETY, SUMMERVILLE, N.S.
108087636RR0001	THE MACKENZIE INSTITUTE FOR THE STUDY OF TERRORISM, REVOLUTION AND PROPAGANDA, TORONTO, ONT.
108089764RR0001	THE NATIONAL COMMITTEE FOR THE NATIONAL PILGRIM VIRGIN OF CANADA, FORT ERIE, ONT.
108099771RR0041	ST. JAMES ANGLICAN CHURCH (DUNDALK), HAMILTON, ONT.
108148263RR0128	UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF STS. PETER AND PAUL, ASHVILLE, MAN.
108192139RR0001	WATERLOO REGIONAL BLOCK PARENT PROGRAM INC., KITCHENER, ONT.
108199530RR0001	THE WESTERN CANADA CONFERENCE OF THE CHURCH OF THE NEW JERUSALEM, CALGARY, ALTA.
108225012RR0001	YELLOWKNIFE CHURCH OF CHRIST, YELLOWKNIFE, N.W.T.
117348193RR0001	DAYBREAK PRISON MINISTRY, NEW GLASGOW, N.S.
118777424RR0001	ACTON BAPTIST CHURCH, ACTON, ONT.
118777846RR0001	INTERNATIONAL ADVENT CHRISTIAN CONFERENCE CHURCH, DANVILLE, QUE.
118785831RR0001	AMNESTY INTERNATIONAL CANADA GROUP 33, SASKATOON, SASK.
118791391RR0001	ASSEMBLÉE CHRÉTIENNE DE PRICE, SAINTE-ANGÈLE-DE-MÉRICI (QC)
118793074RR0040	QUEBEC SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH COMMUNITY SERVICES (ADRA), LONGUEUIL, QUE.
118794130RR0001	FONDATION HARATAN, SILLERY (QC)
118794361RR0001	ASSOCIATION OF CHURCH MISSIONS COMMITTEES OF CANADA, PORT COLBORNE, ONT.
118803717RR0001	BERGEN MISSIONARY CHURCH, SUNDRE, ALTA.
118803758RR0001	BERKELEY HOUSE OF TORONTO, TORONTO, ONT.
118804541RR0001	BETHANY UNITED CHURCH, HALIFAX, N.S.
118809144RR0001	BIG POND VOLUNTEER FIRE DEPT., BIG POND, N.S.
118817980RR0001	BRIERCREST ARTS AND CRAFTS SOCIETY, BRIERCREST, SASK.
118820521RR0001	BRUCE STATION HORTICULTURAL SOCIETY, BRUCE MINES, ONT.
118822980RR0001	CALEDONIA UNITED BAPTIST CHURCH, QUEENS COUNTY, N.S.
118827443RR0001	CAMP MCDUGALL INCORPORATED, SAULT STE. MARIE, ONT.
118831916RR0001	CANADIAN FRIENDS OF JEWISH HERITAGE EDUCATIONAL CENTER, MONTRÉAL, QUE.
118832567RR0001	CANADIAN FRIENDS OF TORAH AND EMUNAH, MONTRÉAL, QUE.
118832799RR0001	CANADIAN FRIENDS OF YESHIVA UNIVERSITY, MONTRÉAL, QUE.
118833854RR0001	CANADIAN MANUAL SKILLS AND FRACTURE DOCUMENTATION CENTRE, TORONTO, ONT.
118869668RR0001	COMMITTEE FOR THE PRESERVATION OF THE COTE ST. GEORGE PRESBYTERIAN CHURCH IN CANADA, NORTH LANCASTER, ONT.
118878263RR0001	COWICHAN FOUNDATION, DUNCAN, B.C.
118880012RR0001	SACRED HEART OF MARY PARISH, COWESSESS, SASK.
118883644RR0001	DEEP RIVER DISTRICT UNITED WAY, DEEP RIVER, ONT.
118887280RR0001	THE KINGS GLORY FELLOWSHIP ASSOCIATION, CALGARY, ALTA.
118896455RR0001	ÉGLISE PRESBYTÉRIENNE CORÉENNE DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QC)
118896638RR0001	E.I.D. MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND, BROOKS, ALTA.
118903384RR0001	THE MEDICINE HAT EVANGELICAL ASSOCIATION, MEDICINE HAT, ALTA.
118918655RR0001	FIRST PRESBYTERIAN CHURCH, STELLARTON, N.S.
118922053RR0001	FONDATION DES BIENFAITEURS DE L'INSTITUTION SECONDAIRE MONTFORT (I.S.M.), SHAWINIGAN-SUD (QC)
118925692RR0001	FONDS DE BIEN-ÊTRE DES EMPLOYÉS DE LA BRASSERIE LABATT LTÉE., LASALLE (QC)
118935196RR0001	GARDEN LOTS CEMETERY SOCIETY, LUNENBURG, N.S.
118940485RR0001	GLORY BAY CHRISTIAN YOUTH GROUP, IROQUOIS FALLS, ONT.
118942408RR0001	GOSPEL HALL OF THE BRETHREN OF DRUMHELLER, DRUMHELLER, ALTA.
118946342RR0001	GRANTON CEMETERY, GRANTON, ONT.
118949866RR0001	GURU GOBIND SINGH TEMPLE ASSOCIATION, PRINCE GEORGE, B.C.
118950740RR0001	HALIFAX CHILDREN'S FOUNDATION, HALIFAX, N.S.
118952985RR0001	HARBOUR FOLK SOCIETY, HALIFAX, N.S.
118955632RR0001	HELEN M. KIPPAX MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND, DON MILLS, ONT.
118961226RR0001	HOLY TRINITY CHURCH, RICHMOND, QUE.
118964253RR0001	HOUSE OF REFUGE CHURCH OF GOD INC., BRAMPTON, ONT.
118968239RR0001	TUYAUX WOLVERINE (CANADA) INC., POINTE-AUX-TREMBLES (QC)
118971118RR0001	INTERPROVINCIAL ASSOCIATION ON NATIVE EMPLOYMENT INC., SASKATOON, SASK.
118971399RR0001	INWOOD MANOR INC., INWOOD, MAN.
118972272RR0001	ITALIAN CHURCH OF THE REDEEMER UNITED CHURCH, MONTRÉAL, QUE.
118982966RR0001	KIRKFIELD PARK BAPTIST CHURCH, WINNIPEG, MAN.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
118992882RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-EUSEBE-DE-VERCEIL, ARCHIDIOCESE DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QC)
118998244RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINTE-CROIX, DUNHAM (QC)
118999036RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE ST-ÉLIE DE CAXTON, SAINT-ÉLIE-DE-CAXTON (QC)
119011757RR0001	LE COMITÉ CANADIEN DU COLLÈGE SHENKAR EN ISRAËL INC./THE CANADIAN COMMITTEE FOR SHENKAR COLLEGE IN ISRAEL INC., MONTRÉAL (QC)
119018737RR0048	PAROISSE ST-NAZAIRE, ALCIDA (N.-B.)
119024321RR0001	LONG POINT FOUNDATION FOR CONSERVATION, VITTORIA, ONT.
119041994RR0001	HERITAGE BAPTIST CHURCH, BURLINGTON, ONT.
119042612RR0001	MISSION CATHOLIQUE NOTRE-DAME-D'HAÏTI, MONTRÉAL (QC)
119048148RR0001	MOUNT SINAI HOSPITAL SURGICAL RESEARCH FUND, TORONTO, ONT.
119048932RR0001	MT. MORIAH APOSTOLIC CHURCH (TORONTO), TORONTO, ONT.
119054286RR0001	NEW BRUNSWICK WILDLIFE FEDERATION INC., MONCTON, N.B.
119070571RR0001	OSAGE UNITED CHURCH, OSAGE, SASK.
119077824RR0001	PARISH OF NOTUKEU, BATEMAN, SASK.
119080067RR0001	PARK AVENUE BIBLE CHURCH, MELFORT, SASK.
119084846RR0001	ST. JAMES PARISH, SMITH, ALTA.
119084929RR0001	PAROISSE ST-JEAN-BAPTISTE, McLENNAN (ALB.)
119086114RR0001	PARRSBORO BAND ASSOCIATION, PARRSBORO, N.S.
119100410RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, HILLSBURGH, ONT.
119105179RR0001	PROJECT H.M.S. DETROIT, AMHERSTBURGH, ONT.
119109320RR0001	RASSEMBLEMENT À SON IMAGE, MONTRÉAL (QC)
119109627RR0001	RAYTHEON CANADA LIMITED EMPLOYEES' CHARITY TRUST, WATERLOO, ONT.
897632089RR0001	SIDES OF THE NORTH MINISTRIES, HARRISTON, ONT.

TERRY DE MARCH  
*Director General  
 Charities Directorate*

[2-1-o]

*Le directeur général  
 Direction des organismes de bienfaisance*  
 TERRY DE MARCH

[2-1-o]

**CANADA REVENUE AGENCY**

**INCOME TAX ACT**

*Revocation of registration of a registered Canadian amateur athletic association*

The following notice of intention to revoke was sent to the registered Canadian amateur athletic association listed below because it has not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“For issuing more than \$82 million in donation receipts for abusive transactions arising from its role as a participant in a tax shelter arrangement and that, in the opinion of the Minister, do not qualify as gifts, notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(d) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below. In accordance with subsection 168(2) of the *Income Tax Act*, the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

**AGENCE DU REVENU DU CANADA**

**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU**

*Révocation de l'enregistrement d'une association canadienne enregistrée de sport amateur*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'association canadienne enregistrée de sport amateur indiquée ci-après parce qu'elle n'a pas présenté sa déclaration tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Pour avoir émis pour plus de 82 millions de dollars de reçus de dons pour des transactions abusives émanant de son rôle de participant à un arrangement d'abri fiscal et qui, selon l'avis du ministre, ne sont pas admissibles comme dons, avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)d) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme mentionné ci-dessous. En vertu du paragraphe 168(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
119457364RR0001	LITTLE LEAGUE BASEBALL CANADA, OTTAWA, ONT.

TERRY DE MARCH  
*Director General  
 Charities Directorate*

[2-1-o]

*Le directeur général  
 Direction des organismes de bienfaisance*  
 TERRY DE MARCH

[2-1-o]

**NATIONAL ENERGY BOARD****APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES***Nalcor Energy*

By an application dated December 29, 2008, Nalcor Energy (the "Applicant") has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export up to 550 MW of firm power per year, up to 550 MW of interruptible power per year, and up to 3 600 GWh of firm energy per year and up to 3 600 GWh of interruptible energy per year, for a period of 10 years.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at Nalcor Energy, P.O. Box 12400, St. John's, Newfoundland and Labrador A1B 4K7, Attention: Gilbert Bennett, 709-737-1836 (telephone), 709-737-1782 (fax), and at the offices of Fasken Martineau DuMoulin LLP, Stock Exchange Tower, Suite 3400, P.O. Box 242, 800 Place Victoria, Montréal, Quebec H4Z 1E9, Attention: André Turmel, 514-397-5141 (telephone), 514-397-7600 (fax), and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is also available for viewing during normal business hours in the Board's library, 444 Seventh Avenue SW, Room 1002, Calgary, Alberta T2P 0X8.

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary of the Board, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 0X8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by February 10, 2009.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board shall have regard to all considerations that appear to it to be relevant. In particular, the Board is interested in the views of submitters with respect to

- (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported;
- (b) the impact of the exportation on the environment; and
- (c) whether the Applicant has
  - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
  - (ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by February 25, 2009.

5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board, Claudine Dutil-Berry, at 403-299-2714 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

CLAUDINE DUTIL-BERRY  
Secretary

[2-1-0]

**OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE****DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS***Nalcor Energy*

Nalcor Energy (le « demandeur ») a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), une demande datée du 29 décembre 2008 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter un maximum de 550 MW de puissance garantie par an et un maximum de 550 MW de puissance interruptible par an, et un maximum de 3 600 GWh d'énergie garantie par an et un maximum de 3 600 GWh d'énergie interruptible par an, pendant une période de 10 ans.

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, à ses bureaux situés au Nalcor Energy, Case postale 12400, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1B 4K7, à l'attention de Gilbert Bennett, 709-737-1836 (téléphone), 709-737-1782 (télécopieur), et aux bureaux de Fasken Martineau DuMoulin S.E.N.C.R.L., s.r.l., Tour de la Bourse, Bureau 3400, Case postale 242, 800, Place Victoria, Montréal (Québec) H4Z 1E9, à l'attention d'André Turmel, 514-397-5141 (téléphone), 514-397-7600 (télécopieur), et en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Il est également possible de consulter une copie de la demande, pendant les heures normales d'ouverture, à la bibliothèque de l'Office, située au 444 Seventh Avenue SW, Pièce 1002, Calgary (Alberta) T2P 0X8.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la secrétaire de l'Office, au 444 Seventh Avenue SW, Calgary (Alberta) T2P 0X8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 10 février 2009.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office tiendra compte de tous les facteurs qu'il estime pertinents. En particulier, il s'intéresse aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

- a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
- b) les conséquences de l'exportation sur l'environnement;
- c) si le demandeur :
  - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
  - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 25 février 2009.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, Claudine Dutil-Berry, par téléphone au 403-299-2714 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire  
CLAUDINE DUTIL-BERRY

[2-1-0]

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, as a preliminary corrective action pursuant to section 118 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission to Lawrence G. Dauphinee, Maintenance Worker II (GL-MAN-03), Highlands Links Golf Course, Cape Breton Highlands National Park, Parks Canada Agency, Ingonish Beach, Nova Scotia, to allow him to be a candidate for the position of Councillor for the Municipality of Victoria County, Nova Scotia, municipal election held on October 18, 2008.

December 23, 2008

MARIA BARRADOS  
*President*

[2-1-o]

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, as a preliminary corrective action pursuant to section 118 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission to Allen Roy Stobbert, Operations Manager (GT-04), Inch Creek Hatchery, Department of Fisheries and Oceans, Dewdney, British Columbia, to allow him to be a candidate for the position of Director, Electoral Area "G", in the Fraser Valley Regional District, British Columbia, municipal election held on November 15, 2008.

December 23, 2008

MARIA BARRADOS  
*President*

[2-1-o]

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, as a preliminary corrective action pursuant to section 118 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission to Howard Vautour, Occupational Health and Safety Advisor (AS-01), Kouchibouguac National Park of Canada, Parks Canada Agency, Kouchibouguac, New Brunswick, to allow him to be a candidate for the position of Councillor for the Village of Saint-Louis-de-Kent, New Brunswick, municipal election held on May 12, 2008.

December 23, 2008

MARIA BARRADOS  
*President*

[2-1-o]

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada donne avis par la présente, comme mesure corrective préliminaire, en vertu de l'article 118 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, qu'elle a accordé à Lawrence G. Dauphinee, homme de métier II (GL-MAN-03), Terrain de golf Highlands Links, Parc national du Canada des Hautes-Terres-du-Cap-Breton, Agence Parcs Canada, Ingonish Beach (Nouvelle-Écosse), la permission de se porter candidat au poste de conseiller à l'élection municipale de la municipalité de Victoria County (Nouvelle-Écosse) qui a eu lieu le 18 octobre 2008.

Le 23 décembre 2008

*La présidente*  
MARIA BARRADOS

[2-1-o]

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada donne avis par la présente, comme mesure corrective préliminaire en vertu de l'article 118 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, qu'elle a accordé à Allen Roy Stobbert, gestionnaire des opérations (GT-04), Écloserie Inch Creek, ministère des Pêches et des Océans, Dewdney (Colombie-Britannique), la permission de se porter candidat au poste de directeur, Division électorale « G », à l'élection municipale du District régional de Fraser Valley (Colombie-Britannique) qui a eu lieu le 15 novembre 2008.

Le 23 décembre 2008

*La présidente*  
MARIA BARRADOS

[2-1-o]

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada donne avis par la présente, comme mesure corrective préliminaire en vertu de l'article 118 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, qu'elle a accordé à Howard Vautour, conseiller en santé et sécurité au travail (AS-01), Parc national du Canada Kouchibouguac, Agence Parcs Canada, Kouchibouguac (Nouveau-Brunswick), la permission de se porter candidat au poste de conseiller à l'élection municipale du village de Saint-Louis-de-Kent (Nouveau-Brunswick) qui a eu lieu le 12 mai 2008.

Le 23 décembre 2008

*La présidente*  
MARIA BARRADOS

[2-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****CITY OF BRANDON****PLANS DEPOSITED**

The City of Brandon hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the City of Brandon has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Brandon Land Titles Office, at Brandon, Manitoba, under deposit No. R1210, a description of the site and plans for the replacement of the existing concrete weir with a rockfill weir in the Assiniboine River, at Dinsdale Park, at the foot of 3rd Street North, in Brandon, Manitoba.

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Brandon, January 2, 2009

PAIGE KINGDON

[2-1-o]

**DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS****PLANS DEPOSITED**

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the Registry of Deeds, Land Registry District of Guysborough County, Nova Scotia, under deposit No. 92105189, a description of the site and plans of the existing wharf, floating docks, shore protection works and launching ramp at Aulds Cove, Guysborough County, Nova Scotia, in lot bearing PID 35173921, property of Her Majesty the Queen in right of Canada.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, December 29, 2008

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

[2-1-o]

**AVIS DIVERS****CITY OF BRANDON****DÉPÔT DE PLANS**

La City of Brandon donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La City of Brandon a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau des titres fonciers de Brandon, à Brandon (Manitoba), sous le numéro de dépôt R1210, une description de l'emplacement et les plans du remplacement du déversoir en béton actuel par un déversoir en enrochement dans la rivière Assiniboine, au parc Dinsdale, à l'extrémité de la 3rd Street North, à Brandon, au Manitoba.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Brandon, le 2 janvier 2009

PAIGE KINGDON

[2-1]

**MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS****DÉPÔT DE PLANS**

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres du comté de Guysborough (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 92105189, une description de l'emplacement et les plans du quai, des quais flottants, des ouvrages de protection du littoral et de la rampe de mise à l'eau actuels situés à Aulds Cove, dans le comté de Guysborough, en Nouvelle-Écosse, dans la parcelle qui porte le numéro PID 35173921, propriété de Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 29 décembre 2008

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

[2-1-o]

**DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS****PLANS DEPOSITED**

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the Registry of Deeds, Land Registry District of Pictou County, Nova Scotia, under deposit No. 92073106, a description of the site and plans of the existing wharves, floating docks, shore protection works, launching ramp and breakwaters at Skinners Cove, Pictou County, Nova Scotia, in lot bearing PID 00969576, property of Her Majesty the Queen in right of Canada.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, December 29, 2008

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

[2-1-o]

**DOUGLAS ALLAN BETTON****PLANS DEPOSITED**

Douglas Allan Betton hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Douglas Allan Betton has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the Government Agent of Vernon, British Columbia, at 3201 30th Street, Vernon, British Columbia, under deposit No. 1000100, a description of the site and plans of the slalom water ski course on Okanagan Lake, in front of Lot 2, 51993, Township 9, ODYD, PL KAP70462, in Vernon, British Columbia.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 800 Burrard Street, Suite 620, Vancouver, British Columbia V6Z 2J8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Vernon, January 10, 2009

DOUGLAS ALLAN BETTON

[2-1-o]

**MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS****DÉPÔT DE PLANS**

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres du comté de Pictou (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 92073106, une description de l'emplacement et les plans des quais, des quais flottants, des ouvrages de protection du littoral, de la rampe de mise à l'eau et des brise-lames actuels situés à Skinners Cove, dans le comté de Pictou, en Nouvelle-Écosse, dans la parcelle qui porte le numéro PID 00969576, propriété de Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 29 décembre 2008

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

[2-1-o]

**DOUGLAS ALLAN BETTON****DÉPÔT DE PLANS**

Douglas Allan Betton donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Douglas Allan Betton a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de l'agent du gouvernement de Vernon (Colombie-Britannique), situé au 3201 30th Street, Vernon (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt 1000100, une description de l'emplacement et les plans d'un parcours de ski nautique slalom sur le lac Okanagan, en face du lot 2, 51993, canton 9, ODYD, PL KAP70462, à Vernon, en Colombie-Britannique.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 800, rue Burrard, Bureau 620, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2J8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Vernon, le 10 janvier 2009

DOUGLAS ALLAN BETTON

[2-1-o]

**GARRY WILSON AND ELMER COMPTON**

## PLANS DEPOSITED

Garry Wilson and Elmer Compton hereby give notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the works described herein. Under section 9 of the said Act, Garry Wilson and Elmer Compton have deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Queens County, at the Jones Building, 11 Kent Street, Charlottetown, Prince Edward Island, under deposit Nos. 33897 and 33886, a description of the sites and plans of the existing marine aquaculture sites BOT-7067-L and BOT-4567-L in the Percival River, Prince County, Prince Edward Island.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Charlottetown, December 29, 2008

GARRY WILSON

[2-1-o]

**LANDSBANKI ISLANDS HF.**

## RELEASE OF ASSETS

Notice is hereby given, pursuant to subsection 599(2) of the *Bank Act* (Canada), that Landsbanki Islands hf., a foreign bank having its head office in Reykjavik, Iceland, and operating a foreign bank branch under the name Landsbanki Canada, having its principal office in Halifax, Nova Scotia, intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions for the release of its assets maintained on deposit under subsection 582(1) of the *Bank Act* (Canada) on February 23, 2009.

Any depositor or creditor of Landsbanki Canada wishing to file an opposition to the release must submit such opposition in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before February 23, 2009.

Halifax, December 23, 2008

LANDSBANKI ISLANDS HF.

[1-4-o]

**MANITOBA INFRASTRUCTURE AND TRANSPORTATION**

## PLANS DEPOSITED

Manitoba Infrastructure and Transportation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Manitoba Infrastructure and Transportation has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Land Titles

**GARRY WILSON ET ELMER COMPTON**

## DÉPÔT DE PLANS

Garry Wilson et Elmer Compton donnent avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement des ouvrages décrits ci-après. Garry Wilson et Elmer Compton ont, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Queens, situé à l'édifice Jones Building, 11, rue Kent, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), sous les numéros de dépôt 33897 et 33886, une description des emplacements et des plans des sites aquacoles marins actuels BOT-7067-L et BOT-4567-L dans la rivière Percival, comté de Prince, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Charlottetown, le 29 décembre 2008

GARRY WILSON

[2-1-o]

**LANDSBANKI ISLANDS HF.**

## LIBÉRATION D'ACTIF

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 599(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), que Landsbanki Islands hf., une banque étrangère ayant son siège social à Reykjavik, en Islande, et exploitant une succursale de banque étrangère au Canada connue sous le nom de Landsbanki Canada, ayant son bureau principal situé à Halifax (Nouvelle-Écosse), a l'intention de demander au surintendant des institutions financières la libération de ses éléments d'actif déposés en vertu du paragraphe 582(1) de la *Loi sur les banques* (Canada) en date du 23 février 2009.

Tout déposant ou créancier de Landsbanki Canada qui s'oppose à cette demande de libération des éléments d'actif peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 23 février 2009.

Halifax, le 23 décembre 2008

LANDSBANKI ISLANDS HF.

[1-4-o]

**INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS MANITOBA**

## DÉPÔT DE PLANS

Infrastructure et Transports Manitoba donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Infrastructure et Transports Manitoba a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et

Office in Winnipeg, Manitoba, under deposit No. R1202, a description of the site and plans for the proposed replacement of the bridge along Provincial Trunk Highway 6 over the Burnt Lake Drain, in the rural municipality of Coldwell, in the southeast quarter of Section 35, Township 20, Range 5W.

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Winnipeg, January 10, 2009

MANITOBA INFRASTRUCTURE  
AND TRANSPORTATION

[2-1-o]

## PHILIP WAITE

### PLANS DEPOSITED

Philip Waite hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Philip Waite has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Queens County, at the Jones Building, 11 Kent Street, Charlottetown, Prince Edward Island, under deposit No. 33891, a description of the site and plans of the existing marine aquaculture site No. BOT-7636-L in Hillsborough Bay, Queens County, Prince Edward Island.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Charlottetown, December 19, 2008

PHILIP WAITE

[2-1-o]

## SHENPEN FUND CANADA

### RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that SHENPEN FUND CANADA has changed the location of its head office to the city of Toronto, province of Ontario.

December 31, 2008

KIA CHOON CHOONG  
*President*

[2-1-o]

des Collectivités et au bureau des titres fonciers de Winnipeg (Manitoba), sous le numéro de dépôt R1202, une description de l'emplacement et les plans du pont que l'on propose de remplacer, situé dans l'axe de la route provinciale à grande circulation 6 traversant le rigolet Burnt Lake, dans la municipalité rurale de Coldwell, dans le quart sud-est de la section 35, canton 20, rang 5 Ouest.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Winnipeg, le 10 janvier 2009

INFRASTRUCTURE ET  
TRANSPORTS MANITOBA

[2-1-o]

## PHILIP WAITE

### DÉPÔT DE PLANS

Philip Waite donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Philip Waite a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Queens, situé à l'édifice Jones Building, 11, rue Kent, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), sous le numéro de dépôt 33891, une description de l'emplacement et les plans du site aquacole marin actuel n° BOT-7636-L dans la baie Hillsborough, comté de Queens, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Charlottetown, le 19 décembre 2008

PHILIP WAITE

[2-1-o]

## SHENPEN FUND CANADA

### CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que SHENPEN FUND CANADA a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Toronto, province d'Ontario.

Le 31 décembre 2008

*Le président*  
KIA CHOON CHOONG

[2-1-o]

**THOMAS PICK****PLANS DEPOSITED**

Thomas Pick hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Thomas Pick has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Queens County, at the Jones Building, 11 Kent Street, Charlottetown, Prince Edward Island, under deposit No. 33895, a description of the site and plans of the existing marine aquaculture site No. BOT-7569-L in the Southwest River, Queens County, Prince Edward Island.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Charlottetown, December 19, 2008

THOMAS PICK

[2-1-o]

**THOMAS PICK****DÉPÔT DE PLANS**

Thomas Pick donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Thomas Pick a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Queens, situé à l'édifice Jones Building, 11, rue Kent, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), sous le numéro de dépôt 33895, une description de l'emplacement et les plans du site aquacole marin actuel n° BOT-7569-L situé dans la rivière Southwest, comté de Queens, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Charlottetown, le 19 décembre 2008

THOMAS PICK

[2-1-o]

## INDEX

Vol. 143, No. 2 — January 10, 2009

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Revenue Agency**

## Income Tax Act

- Revocation of registration of a registered Canadian amateur athletic association ..... 51
- Revocation of registration of charities ..... 49

**National Energy Board**

- Nalcor Energy — Application to export electricity to the United States ..... 52

**Public Service Commission**

## Public Service Employment Act

- Permission granted (Dauphinee, Lawrence G.) ..... 53
- Permission granted (Stobbart, Allen Roy) ..... 53
- Permission granted (Vautour, Howard) ..... 53

**GOVERNMENT NOTICES****Environment, Dept. of the**

## Canadian Environmental Protection Act, 1999

- Significant New Activity Notice No. 15095 ..... 38
- Significant New Activity Notice No. 15330 ..... 39

**Health, Dept. of**

## Food and Drugs Act

- Notice of Intent — Food and Drug Regulations — Project No. 1594 — Schedule F ..... 41

**Industry, Dept. of**

## Radiocommunication Act

- DGTP-003-08 — Consultation on the possible use of the extended Ku spectrum bands for Direct-to-Home (DTH) satellite broadcasting services ..... 43
- DGTP-004-08 — Consultation paper on using a portion of the band 14.5-15.35 GHz for tactical common data link (TCDL) systems ..... 45

**GOVERNMENT NOTICES — Continued****Industry, Dept. of — Continued**Radiocommunication Act — *Continued*

- SMBR-002-08 — Amendments to Broadcast Procedures and Rules (BPR) Nos. 1, 2, 3, 4, 7, 8 and 9 to reflect the technical requirements of Electromagnetic Compatibility Advisory Bulletin No. 2 (EMCAB-2) on overload interference from broadcast transmitters and immunity requirements of radio receiving apparatus and radio-sensitive devices, as well as to reflect the requirements of Client Procedures Circular CPC-2-0-03, Issue 4, on radiocommunication and broadcasting antenna systems and to introduce a set of measures to BPR-3 on FM broadcasting to improve the efficiency of the use of the scarce FM spectrum ..... 46

**MISCELLANEOUS NOTICES**

- Betton, Douglas Allan, slalom water ski course on Okanagan Lake, B.C. .... 55
- Brandon, City of, replacement of a concrete weir on the Assiniboine River, Man. .... 54
- Fisheries and Oceans, Department of, various works at Aulds Cove, N.S. .... 54
- Fisheries and Oceans, Department of, various works at Skinners Cove, N.S. .... 55
- \* Landsbanki Islands hf., release of assets ..... 56
- Manitoba Infrastructure and Transportation, replacement of the bridge over the Burnt Lake Drain, Man. .... 56
- Pick, Thomas, marine aquaculture site in the Southwest River, P.E.I. .... 58
- SHENPEN FUND CANADA, relocation of head office ..... 57
- Waite, Philip, marine aquaculture site in Hillsborough Bay, P.E.I. .... 57
- Wilson, Garry, and Elmer Compton, marine aquaculture sites in the Percival River, P.E.I. .... 56

**PARLIAMENT****House of Commons**

- \* Filing applications for private bills (First Session, Fortieth Parliament) ..... 48

## INDEX

Vol. 143, n° 2 — Le 10 janvier 2009

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

Betton, Douglas Allan, parcours de ski nautique slalom sur le lac Okanagan (C.-B.) .....	55
Brandon, City of, remplacement d'un déversoir en béton dans la rivière Assiniboine (Man.) .....	54
Infrastructure et Transports Manitoba, remplacement du pont au-dessus du rigolet Burnt Lake (Man.) .....	56
* Landsbanki Islands hf., libération d'actif .....	56
Pêches et des Océans, ministère des, divers travaux à Aulds Cove (N.-É.) .....	54
Pêches et des Océans, ministère des, divers travaux à Skinners Cove (N.-É.) .....	55
Pick, Thomas, site aquacole marin dans la rivière Southwest (Î.-P.-É.) .....	58
SHENPEN FUND CANADA, changement de lieu du siège social .....	57
Waite, Philip, site aquacole marin dans la baie Hillsborough (Î.-P.-É.) .....	57
Wilson, Garry, et Elmer Compton, sites aquacoles marins dans la rivière Percival (Î.-P.-É.) .....	56

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Avis de nouvelle activité n° 15095 .....	38
Avis de nouvelle activité n° 15330 .....	39

**Industrie, min. de l'**

Loi sur la radiocommunication	
DGTP-003-08 — Consultation sur l'utilisation possible des bandes de fréquences Ku étendues pour le service de radiodiffusion directe (SRD) par satellite .....	43
DGTP-004-08 — Document de consultation sur l'utilisation d'une partie de la bande 14,5-15,35 GHz par les systèmes de liaison de données commune tactique (TCDL) .....	45

**AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)****Industrie, min. de l' (suite)**

Loi sur la radiocommunication (suite)	
SMBR-002-08 — Modifications aux Règles et procédures sur la radiodiffusion (RPR) n <sup>os</sup> 1, 2, 3, 4, 7, 8 et 9 pour refléter les exigences techniques de l'Avis sur la compatibilité électromagnétique 2 (ACEM-2) à l'égard du brouillage par surcharge en provenance des émetteurs de radiodiffusion et les exigences en matière d'immunité des appareils de réception radio et des dispositifs radiosensibles, ainsi que les exigences de la 4 <sup>e</sup> édition de la Circulaire des procédures concernant les clients CPC-2-0-03 qui traite des systèmes d'antenne de radiodiffusion et de radiocommunications et pour introduire des mesures à la RPR-3 en radiodiffusion FM destinées à augmenter l'efficacité de l'utilisation du spectre de radiodiffusion FM qui devient de plus en plus encombré .....	46

**Santé, min. de la**

Loi sur les aliments et drogues	
Avis d'intention — Règlement sur les aliments et drogues — Projet n° 1594 — Annexe F .....	41

**COMMISSIONS****Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance .....	49
Révocation de l'enregistrement d'une association canadienne enregistrée de sport amateur .....	51

**Commission de la fonction publique**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission accordée (Dauphinee, Lawrence G.) .....	53
Permission accordée (Stobart, Allen Roy) .....	53
Permission accordée (Vautour, Howard) .....	53

**Office national de l'énergie**

Nalcor Energy — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis .....	52
---	----

**PARLEMENT****Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarantième législature) .....	48
---	----



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Government of Canada Publications  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Publications du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5